

GUUfVfØW_Yb`ZY]Yfh'a]h'ØVYf`&\$"\$\$\$
F UXZUbg`U`g`8Yi hgW\`UbXg
: U\ffUX\Ui dhghUXh

GUUfVfØW_Yb`ZY]YfhY`Ua`GcbbhU[`XUg`@]X`8Yi hgW\`UbX`Hci f!
9j Ybh'a]h'ØVYf`&\$"\$\$\$`6Ygi W\Yfb`i bX`XUb_hY`nU\`fY]W\Yb
9\fybUa h]W\Yb"

5a`j Yf[Ub[YbYb`GcbbhU[`j Yfk UbXY`hY`g]W\`GUUfVfØW_Yb`]b`X]Y
di`g]YfybXY`:`U\ffUX\Ui dhghUXh`8Yi hgW\`UbXg"`, VYf`&\$"\$\$\$
A YbgW\Yb`ghf`Òa`hYb`Ub`X]Y`F YbbghfYW_Yž`i a`XUg`[fc»Y`9j Ybh`ni
Yf`YVYb" `A]h`nU\`fY]W\Yb`F YbbZU\`fyf]bbYb`i bX`XYb`j]Y`ZÀ`h[Yb
5_h]j]h`hYb`Ybh`Ub[`XYf`GhfYW_Yž`j Yf`Y\`XUg`F UXfybbYb`XYf`GhUXh
Y]b`Ui ZfY[YbXYg`:`U]f"

GUgW\U`:`f]a`a`žXYf`J Yfk U`hi b[gXYnYfbYbh`XYf`GhUXhž`k Uf
g]W\h`]W\`ghc`n`Ui ZX]Y`YfZc`[fY]W\Y`J YfUbghU`hi b[""`9]b
VYgcbXYfyf`8Ub`_`[]h`XYb`j]Y`Yb`Yb[U[]YfhYb`A YbgW\Ybž`X]Y`a]h
À`fyf`5fVY]h`X]YgY`:`fc»j YfUbghU`hi b[`ØVYf\Ui dh`Yfgh`Yfa`Ò[`]W\h
\UVYb" <]bhYf`XYb`?`i`]ggYb`g]bX`Ub[Y`j cf`XYa`F YbbYb`i bX`Ua
F YbbhU[`gY`Vgh`nU\`fY]W\Y`5i Z[UVYb`ni`VYk`À`h[Yb`i bX
< YfUi gZcfXYfi b[Yb`ni`a`Y]ghYfb`žYf`_`ÀfhY`Yf" `8]Y`C f[Ub]gUh]cb
gc`W\Yf`9j Ybhg`]gh`Y]bY`k U\`fY`:`Ya`Y]bgW\UZh`g`Y]ghi b[ž`ni`XYf
nU\`fY]W\Y`Y\`fybUa`h]W\Y`<Y`ZYf`i bX`X]Y`j YfgW\]YXYbYb
9]bgUm_f`ÀZhY`YbhgW\Y]XYbX`VY]hfi [Yb"

9b[U[Ya Ybh`i bX`?`ccdYfUh]cb`XYf`<Y`ZYf

÷g[YgUa`h`_cbbhYb`a`Y\`f`U`g`%\$`\$`<Y`ZYf]bbYb`i bX`<Y`ZYf
a`cV]`]g]Yfh`k YfXYbž`X]Y`ZØf`X]Y`G]W\Yf\Y]h`XYf`J YfUbghU`hi b[
gcf[hYb" `8]YgY`:`fY]k`j`][Yb`\UhhYb`X]Y`k]W\h[Y`5i Z[UVYž`X]Y
GhfYW_Yb`UVni`g]W\Yfbž`XUa`]h`X]Y`5h`\Yh]bbYb`c`\bY

G]W\Yf\Y]hgVYXYb_Yb`UbhfYhYb`_ccbhYb" Bi f`XUb`_Dc`]nY]ž
: Yi Yfk Y\fi bX`XYb`J YfhfYhYfb`j cb`<]`Zgcf[Ub]gUh]cbYb`k]Y`XYa
H<K ž`XYa`A U`hYgYf`<]`ZgX]Ybghž`XYa`8F?`i bX`XYf`æ\Ubb]hYf
I bZU``\]`ZY`_ccbhY`Y]b`fY]Vi b[g`cgYf`FYbbhU[`[Yk Å\`f`Y]ghYh
k YfXYb ž`gc`; f]a`a`k`Y]hYf"

Ni gÅhn`]W`ni f`G]W\Yf\Y]hgUfVY]h`k UfYb`Ui W\`X]Y`A]hUfVY]hYbXYb
XYf`GhUXhk Yf_Y`GUUfVfØW_Yb`i bX`UbXYfYf`ghÅXh]gW\Yf
; YgY``gW\UZhYb`]b`X]Y`C f[Ub]gUh]cb`Y]b[YVi bXYb"8]Y`?c``Y[Yb
UfVY]hYhYb`a`]hj]Y``<YfnV`i h`XUfUbž`XUgg`X]Y`J YfUbghU`hi b[
fY]Vi b[g`cg`j Yf`Åi`Zhi bX`X]Y`Ni gW\Ui Yf`Y]b`VYY]bXfi W_YbXYg
9j Ybh`Yf`YVYb`_ccbhYb"9]b`\Yfn`]W\Yf`8 Ub`_ [`]h`U``X]YgYb
Yb[U[]YfhYb`A YbgW\Ybž`c`bY`X]Y`Y]bY`gc`W\Y`J YfUbghU`hi b[`b]W\h
a`Ø[`]W\ [Yk YgYb`k`ÅfY"

J cfØVYf[Y\YbXY`9]bgW\ fÅb`_i b[Yb`i bX 8 Ub`_VUf`_Y]h

8]Y`8i fW\ZØ\fi b[`Y]bYg`gc`[fc»Yb`9j Ybhg`V`Y]Vh`YXcW`b]W\h
c`bY`<YfUi gZcfXYfi b[Yb"GUgW\U`; f]a`a`k`]Yg`Ui ZX]Y
j cfØVYf[Y\YbXYb`9]bgW\ fÅb`_i b[Yb`]a`GhfU»Ybj Yf_Y\`f`\]bž`X]Y
a`]h`XYf`J YfUbghU`hi b[`Y]b\Yf[]b[Yb"8 U\Yf`XUb`_Yb`k]f`Ui W\
U``Yb`5bk c`bYf]bbYb`i bX`5bk c`bYfb`ZØf`]\`f`J YfghÅbXb]g`ZØf`X]Y
j cfØVYf[Y\YbXYb`i bUbbY\`a`]W\`_Y]hYbž`VYhcbhY`Yf" `Gc`W\Y
A U»bU\`a`Yb`g]bX`bch`k`YbX][ži`a`X]Y`G]W\Yf\Y]h`XYf`HY]`bY\`a`Yf
i bX`Ni gW\Ui Yf`ni` [Yk Å\`f`Y]ghYb"8]Y`GdYffi b[Yb`XYf
VYhfcZYbYb`GhfU»Yb`gc``Yb`V]g`Yhk`U`&`i`f`Ui Z[Y\cVYb`k`YfXYbž
bUW\XYa`X]Y`YhnhYb`5fVY]hYb`UV[YgW\`cggYb`g]bX"

8 Ug`9j Ybh`k Uf`b]W\h`bi f`Y]b` : Ygh`ZØf` : U\ffUX`]YV\UVYfž`gcbXYfb
Ui W\`Y]bY`\Yfj`c`ffU[YbXY`; Y`Y[Yb\Y]h`ZØf`X]Y`GhUXhž`g]W\`U`g
gdcfh]W\Y`i bX`[Ughž`fYi bX`]W\Y`; Ya`Y]bXY`ni`d`f`ÅgYbh]YfYb"
K Å\`fYbX`X]Y`FYbbZU\`fYf]bbYb`X]Y`<YfUi gZcfXYfi b[`UbbU\`a`Ybž
_ccbhYb`X]Y`6Ygi W\Yf]bbYb`i bX`6Ygi W\Yf`Ub`XYf`GhfYW_Y`XYa
K YhhVYk YfV`ni gW\Ui Yb`i bX`X]Y`5ha`cgd\`ÅfY`[Yb]Y»Yb"9]b
`YVYbX][Yg`A YggY[Y`ÅbXY`i bX`j]Y`Y`5`_hj]hÅhYb`fi bX`i`a`XUg
FUXZU\`fYb`fi bXYhYb`XUg`9f`YVb]g`UV`i bX`a`UW\hYb`GUUfVfØW_Yb
ni`Y]bYa`NYbhfi`a`XYg`Gdcfhg`ZØf`X]YgYb`HU["

8]YgY`5fhj cb`J YfUbghU`hi b[Yb`g]bX`k]W h][`ZØf`X]Y`Gh`XhYž`XU`g]Y
b]W h`bi f`ni f` : ØfXYfi b[`XYg`F UXgdcfhg`VY]hfU[Ybž`gcbXYfb`Ui W
XYb` ; Ya Y]bgW UZhg[Y]gh`gh`Äf`_Yb" `8 YbbcW `V`Y]Vh`XUg
9b[U[Ya Yb`h`U`Yf`6YhY`]] [hYb`i bYf`Ägg`]W `ZØf`XYb`9fZc`[`gc`W Yf
9j Ybhg" `8]Y`dcg]hj Yb`F ØW_a Y`Xi b[Yb`XYf`6Ygi W Yf]bbYb`i bX
6Ygi W Yf`g]bX`Y]b`_`UfYf`6Yk Y]g`XU`ZØfž`XUgg`g]W `A Ø\Yb`c`bYb
i bX`XUgg`gc`W Y`J YfUbghU`hi b[Yb`Y]bYb`D`Uhn`]a` < YfnYb`XYf
GhUXh`\UVYb"

9]b`6`]W`_]b`X]Y`Ni`_i`bZh`XYf F UXj YfUbghU`hi b[Yb

8Yf`GcbbhU[`Uh`Ui W`X]Y`K Y]W Yb`ZØf`ni`_ØbZh][Y
: U\ffUXj YfUbghU`hi b[Yb`]b`XYf`F Y[]cb`[YghY`h" `9g`]gh`ni
Yfk UfhYbž`XUgg`Ä`b`]W Y`9j Ybhg`]b`XYb`_ca`a YbXYb`Ä\fyb
k]YXYf`]b`XYf`GhUXh`ghUhhZ]bXYb" `8]Yg`_ØbbhY`XYb`F UXgdcfh`k Y]hYf
ZØfXYfb`i bX`XUg`6Yk i gghgY]b`ZØf`X]Y`6YXYi hi b[`XYg` : U\ffUXg`U`g
i a k Y`hZfYi bX`]W Yg`J Yf`_Y`fga`]hY`Yf`\Ø\Yb" `8 Yf`Ni`gdfi W`XYf
6Yj Ø`_Yfi b[`i bX`X]Y`hc`Y`C f[Ub]gUh]cb`_ØbbhYb`ni`Y]bYa`5bfY]n
ZØf`UbXYfY`Gh`XhY`k YfXYbž`Ä`b`]W Y`J YfUbghU`hi b[Yb
Ui gni f]W hYb`i bX`XUg`F UXZU\fyb`Ui W`]b`]fYb` ; Ya Y]bXYb
dc di`Äf`ni`a`UW Yb"

J YfUbghU`hi b[gXYhU]`g`i`bX`F`ci`hYbZØ\fi`b[

8Yf`F YbbhU[`]b`GUUfVfØW`_Yb`k Uf`b]W h`bi f`Y]b` : Ygh`XYg
: U\ffUXgdcfhgž`gcbXYfb`Ui W`Y]bY`cf[Ub]gUhcf]gW Y
A Y]ghYf`Y]ghi b[" `8]Y`J YfUbghU`hi b[`i a ZUgghY`a Y\fyfY`F YbbYbž
X]Y`]b`j YfgW]YXYbYb`? UhY[cf]Yb`Xi fW [YZØ\fh`k i fXYb" `8]Yg
fY]W hY`j cb`B UW k i W`gfYbbZU\fyfb`V]g`\]b`ni`DfcZ]g`Ui`g`XYf
B Uh]cbU`a`UbbgW UZh" `8]Y`< Ui`dghfYW`_Y`ZØ\fhY`Xi fW`X]Y
ÆbYbghUXhž`k Ug`VYXYi hYhYž`XUgg`VYXYi hYbXY`Di`b`hY`XYf`GhUXhž
k]Y`XYf`GW`c`ggd`Uhn`i bX`X]Y` : i » [Äb[YfncbYž`]b`XUg`9j Ybh
]b hY[f]Yfh`k Ufyb"

Ni`gÄhn`]W`ni`f`F YbbghfYW`_Y`[UV`Yg`Ui W`Y]b`F U\`a Ybdfc[fUa`a
a]h`ÆZcfa Uh]cbgghÄbXYbž`VY`]XYbYb`c`_U`Y`i bhYfbY\`a Yb`i bX

C f [Ub]gUh]cbYb'ØVYf'bUW\U'h[Y'A cV]]hÅh'i bX': U\ffUXg]WYf\Y]h
]bZcfa]YfhYb""8]YgY'9Ya YbhY'a UW.hYb'X]Y'J YfUbghU'hi b['b]W.h
bi f'ni 'Y]bYa 'gdcfh]WYbž'gcbXYfb'Ui W'ni 'Y]bYa 'gcn]U'Yb
9fY][b]gž'XUg'XUg'6Yk i gghgY]b'ZØf'i a k Y'hžFYi bX`]WY
J Yf_Y\fga]hhY`'gWÅfZYb'gc`'hY"

2 _cbca]gWY'5i gk]f_i b[Yb'Ui Z'X]Y'F Y[]cb

; fc»j YfUbghU'hi b[Yb'k]Y'XYf'F YbbhU['b'GUUfVfØW_Yb'\UVYb
b]W.h'bi f'i ba]hhY'VUfYž'gcbXYfb'Ui W'`Ub[Zf]gh][Y'Ø_cbc_a]gWY
5i gk]f_i b[Yb'Ui Z'X]Y'F Y[]cb""Ghi X]Yb'nY][Ybž'XUgg'gc`WY
9j Ybhg'cZh'Y]bYb'5bgh]Y['ja`'c_U'Yb'Hci f]ga i g'i bX
<UbXY'gj c'i a Yb'bUW'g]W'ni]Y\Yb""8]Y'6Ygi WYf'Vf]b[Yb'b]W.h
bi f'i a gUhn']b[]Ughfc_bca]gWY'6Yhf]YVYž'gcbXYfb'Ui W']b'`c_U'Y
; YgWÅZh'ž'X]Y'j cb'XYf'Yf\Ø\hYb'NU\`'Ub'Hci f]ghYb'dfcZ]h]YfYb"
9I dYfhYb'XYf'≠? 'GUUf'UbX'VYf]W.hYbž'XUgg'J YfUbghU'hi b[Yb
X]YgYf'5fh'XUni 'VY]hfU[Ybž'GUUfVfØW_Yb'U'g': U\ffUXghUXh'ni
dcg]h]cb]YfYb'i bX'XUa]h'Y]bYb'dcg]h] Yb'9ZY_h'Ui Z'X]Y'`c_U'Y
K]fhgW.UZh'ni 'Yfn]Y'Yb"

8 UfØVYf'\]bUi g'ZØfXYfh'X]Y'J YfUbghU'hi b['Ui W'XUg'6Yk i gghgY]b
ZØf'XYb': U\ffUXj Yf_Y\fi bX'X]Y'XUa]h] YfVi bXYbYb
≠ZfUghfi _hi fYb""8]Yg'_Ubb'ni '≠j Ygh]h]cbYb']b'F UXk Y[Y'i bX
UbXYfY'i a k Y'hžFYi bX`]WY'A cV]]hÅhg'Øgi b[Yb'ZØ\fybž'X]Y
'Ub[Zf]gh]['X]Y'@YVYbgei U'hÅh]b'XYf'GhUXh'Yf\Ø\Yb"@Ui h'XYa
F UXj Yf_Y\fgfYdcfh'XYf'58: 7]gh]b'XYb'`YhnhYb'≠\fYb'Y]b
UbghY][YbXYg'≠hYfYggY'Ub': U\ffUXZU\fhYb'ni 'j YfnY]W.bYbž'k Ug
Ui W'X]Y'; fi bX'U[Y'ZØf'ni _ØbZh][Y'9j Ybhg'Y[Yb'_Ubb"

6Yk Yfhi b['XYf'² ZZYb'h]WY_Y]hgUfVY]h

8]Y'² ZZYb'h]WY_Y]hgUfVY]h'fi bX'i a 'XYb'F YbbhU['nY][hž'k]Y'k]W.h][
Y]b['i h[Y'YVhYf'8]U'c['a]h'XYf'6Yj Ø'_Yfi b[']gh""8]Y'GhUXh
GUUfVfØW_Yb'\Uh'Xi fW' [Yn]Y'hY'≠Zcfa Uh]cbg_Ua dU[bYb'b]W.h
bi f'X]Y'6Øf[Yf'ØVYf'X]Y'VYj c fghY\YbXYb'9]bgWfÅb_i b[Yb
]bZcfa]Yfhž'gcbXYfb'Ui W'U_h]j 'i a 'J YfghÅbXb]g[Yk cfVYb""8]Y
9]bV]bXi b['XYf'5bk c\byf']b'XYb'D'Ubi b[gdfcnYgg'k]fX'U'g
YbhgWY]XYbXYf': U_hcf[YgY\Ybž'i a '5_nYdhUn'i bX

I bhYfghØhni b ['ZØf'gc`WXY'; fc»j YfUbgU`hi b [Yb`ni '[Yk]bbYb"

Ni gÄhn`]W`ni f?ca a i b]_Uh]cb`a]h`XYb`5bk c\bYfb`k i fXYb`Ui W
gcn]U`Y`A YX]Yb`i bX`c_U`Y`A YX]Yb`Y]b [YgYhnhž`i a `X]Y
J YfUbgU`hi b [`Yfj cfni `YVYb`i bX`Y]bY`VfY]hYfY`² ZYbh`]W`_Y]h
Ubni gdfYW`Yb`"8]Y`dcg]hj] Y`FYU_h]cb`XYf`6Ygi W`Yf`i bX`XYf
5bk c\bYf`Äggh`XUfUi Z`gW`]Y» Ybž`XUgg`X]Y` [Ya UW`hYb
5bghfYb [i b [Yb`]b`XYf`² ZYbh`]W`_Y]hgUfVY]h`Zfi W`hVUf`k UfYb"

8YhU]`g

6Ygi W`Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U ["XY